

P R O T O K Ó Ł

konkretyzujący wzajemną wymianę kuracjuszy sanatoryjnych pomiędzy Departamentem Zdrowia i Spraw Socialnych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej i Służbą Zdrowia Federalnego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych CSRS.

Na podstawie umowy o współpracy między Ministerstwem Spraw Wewnętrznych Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej i Federalnym Ministerstwem Spraw Wewnętrznych CSRS z dnia 21.9.1973, odbyły się rozmowy pomiędzy przedstawicielami Departamentu Zdrowia i Spraw Socialnych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej i Służbą Zdrowia Federalnego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Czechosłowackiej Republiki Socialistycznej w sprawie wymiany sanatoryjnej obu stron.

W rozmowach, które odbyły się w dniach 20. - 22. listopada 1974 udział wzięli:

Ze strony Ministerstwa Spraw Wewnętrznych PRL

Płk Dr med. Mieczysław DZIERZANOWSKI (przewodniczący delegacji)

Płk Dr Antini SZYMAŃSKI

Ze strony Federalnego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych CSRS

Płk MUDr. František PROKŠAN, CSc.

mjr. MUDr. Boris Krejčík

mjr. MUDr. František Kostka

Obie strony uzgodniły wymianę kuracyjną w 1975 roku w następujących warunkach:

1.

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych PRL wyśle a Federalne Ministerstwo przyjmie na leczenie palneologiczne w 1975 roku:

25 kuracjuszy pod kierownictwem lekarza do Karlowych Warów
"Mysliwna" w terminie od 1.10. do 25.10.1975

15 kuracjuszy do Treńczanskich Teplic "Corfu" w okresie
od 21.7. do 14.8.1975

oraz 15 kuracjuszy do Luhaczowic "Riviéra" w następujących
terminach

11.6. - 1.7.1975	5 kuracjuszy
4.7. - 24.7.1975	5 kuracjuszy
28.7. - 17.8.1975	5 kuracjuszy

2.

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych PRL przyjmie a Federalne
Ministerstwo Spraw Wewnętrznych CSRS wyśle na leczenie
balneologiczne:

20 kuracjuszy pod kierownictwem lekarza do sanatorium w Kołobrzegu w terminie od 29.7. do 21.8.1975

20 kuracjuszy do sanatorium w Ciechocinku w tym samym terminie.

3.

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych PRL przyjmie a Federalne Mi-
nisterstwo Spraw Wewnętrznych wyśle na rehabilitację do PRL
(ośrodek wczasowy "Waszeta" koło Olsztyna)

21. kuracjuszy w następujących terminach:

19.6. - 2.7.1975	6 kuracjuszy
4.7. - 17.7.1975	5 kuracjuszy
19.7. - 1.8.1975	5 kuracjuszy

4.

Niezależnie od wyżej wymienionej liczby miejsc obie strony
przyjmą dodatkowo do swych sanatoriów po 4 osoby z pośród kierow-
niczego aktywu obu ministerstw w terminach dowolnie ustalonych
przez każdą ze stron.

- 3 -

5.

Każdy kierownik grupy (lekarz) przywiezie z sobą dokumentację leczniczą swoich kuracjuszy, przy czym rozpoznania chorób winne być podane w języku łacińskim.

6.

Każda z obu stron zabezpieczy swych kuracjuszy do stolicy gospodarzy tam i z powrotem. Transport kuracjuszy ze stolicy do miejsca kuracji zabezpieczy strona przyjmująca.

7.

W trakcie trwania kuracji każda ze stron zorganizuje dwie półdniowe wycieczki w okolice uzdrowiska i jednodniową wycieczkę do stolicy państwa.

8.

Kuracjusze winni dostosować się do obowiązujących w sanatorium regulaminów.

9.

Całkowity koszt wyżywienia i leczenia ponosi strona przyjmująca.

10.

Dzienna norma na wyżywienie wynosi na osobę:

w PRL 73,20 zł.

w CSRS 46.- Kčs

Każda ze stron zabezpieczy dostarczenie prasy codziennej w PRL "Rudé Právo", w CSRS "Trybunę Ludu".

11.

Każda z umawiających się stron przydzieli kuracjom kieszonek w wysokości:

W PRL kuracjuszom FMWS CSRS

1 000 zł na osobę
(okres pobytu 25 dni)

714 zł na osobę
(okres pobytu 14 dni)

w CSRS kuracjuszom MSW PRL

630 Kčs na osobę
(okres pobytu 25 dni)

630 Kčs na osobę
(okres pobytu 21 dni)

12.

Na wydatki kulturalne każda strona przeznaczy na jednego kuracjusza (niezależnie od długości pobytu):

w PRL 300 zł

w CSRS 200 Kčs.

13.

Obie strony uzgodziły, iż na 30 dni przed rozpoczęciem leczenia sanatoryjnego przekażą sobie wzajemnie dane personalne o składzie grupy, podając stopień, imię i nazwisko, rok urodzenia oraz płeć. Termin i godzina przyjazdu winny być podane w tym samym terminie.

- Ważność protokołu obowiązuje obie strony od 1.1.1975 roku.
- Ważność protokołu kończy dla obu stron 31.12.1975 roku.
- Następne spotkanie dla omówienia wymiany sanatoryjnej na 1976 rok odbędzie się w Warszawie w terminie do dnia 30. września 1975 roku.

Za Departament Zdrowia i Spraw
Socjalnych MSW PRL

Dyr. Departamentu Zdrowia
i Spraw Socjalnych

plk. Dr. med. M. DZIERŻANOWSKI



Za Służbę Zdrowia FMSW
CSRS:

Nacz. Służby Zdrowia
FMSW CSRS

plk. MUDr. F. PROKSA Sc.

